



Istituto Comprensivo Statale "Rachel Behar"

Sede via Mezzano,41 28068 Trecate(NO) tel. 0321-71158-fax 0321730126

e-mail: noic82900g@istruzione.it pec: noic82900g@pec.istruzione.it

Scuola dell'Infanzia, primaria e secondaria di I grado dei Comuni di Sozzago e Trecate

Modulo per l'esercizio del diritto di scegliere se avvalersi o non avvalersi dell'insegnamento della religione cattolica

Formular privind exercitarea dreptului de a alege participarea la cursurile de religie catolică

Alunno _____

Elevul

Premesso che lo Stato assicura l'insegnamento della religione cattolica nelle scuole di ogni ordine e grado in conformità all'Accordo che apporta modifiche al Concordato Lateranense (art. 9.2), il presente modulo costituisce richiesta dell'autorità scolastica in ordine all'esercizio del diritto di scegliere se avvalersi o non avvalersi dell'insegnamento della religione cattolica.

La scelta operata all'atto dell'iscrizione ha effetto per l'intero anno scolastico cui si riferisce e per i successivi anni di corso in cui sia prevista l'iscrizione d'ufficio, compresi quindi gli istituti comprensivi, fermo restando, anche nelle modalità di applicazione, il diritto di scegliere ogni anno se avvalersi o non avvalersi dell'insegnamento della religione cattolica.

Având în vedere că Statul asigură predarea religiei catolice în școlile de toate nivelurile, în conformitate cu Acordul care privind modificările la Concordatului de la Lateran (punctul 9.2), acest formular reprezintă o cerere a școlii privind exercitarea dreptului de a alege sau nu ca elevul să participe la orele de religie catolică.

Alegerea făcută la momentul înregistrării este valabilă pentru întregul an școlar în curs și pentru fiecare an ulterior anului în curs, din oficiu, rămânând în vigoare, inclusiv în modul de aplicare, dreptul de a alege în fiecare an, participarea sau nu la cursurile de religie catolică.

Scelta **di avvalersi** dell'insegnamento della religione cattolica

Alegerea **de a participa** la predarea religiei catolice

Scelta **di non avvalersi** dell'insegnamento della religione cattolica

Alegerea **de a nu participa** la predarea religiei catolice

Firma: _____

Semnătura

Genitore o chi esercita la potestà per gli alunni delle scuole dell'infanzia, primarie e secondarie di I e II grado (se minorenni)

Nel caso di genitori separati/divorziati è prevista la firma di entrambi i genitori (cfr. articolo 155 del codice civile, modificato dalla legge 8 febbraio 2006, n. 54)

Părintele sau persoana care are responsabilitate parentală pentru elevii de grădiniță, clasa I primară și secundară de gradele I și II (dacă este minor)

În cazul părinților separați / divorțați se semnează de ambii părinți (a se vedea articolul 155 din Codul civil, modificat prin Legea nr. 54 din 8 februarie 2006)

Data _____

Data

Scuola _____

Școala

Classe _____

Clasa

Sezione _____

Secțiunea

Art. 9.2 dell'Accordo, con protocollo addizionale, tra la Repubblica Italiana e la Santa Sede firmato il 18 febbraio 1984, ratificato con la legge 25 marzo 1985, n. 121, che apporta modificazioni al Concordato Lateranense dell'11 febbraio 1929:

“La Repubblica Italiana, riconoscendo il valore della cultura religiosa e tenendo conto che i principi del cattolicesimo fanno parte del patrimonio storico del popolo italiano, continuerà ad assicurare, nel quadro delle finalità della scuola, l'insegnamento della religione cattolica nelle scuole pubbliche non universitarie di ogni ordine e grado.

Nel rispetto della libertà di coscienza e della responsabilità educativa dei genitori, è garantito a ciascuno il diritto di scegliere se avvalersi o non avvalersi di detto insegnamento. All'atto dell'iscrizione gli studenti o i loro genitori eserciteranno tale diritto, su richiesta dell'autorità scolastica, senza che la loro scelta possa dar luogo ad alcuna forma di discriminazione”.

N.B. I dati rilasciati sono utilizzati dalla scuola nel rispetto delle norme sulla privacy, di cui al Regolamento definito con Decreto Ministeriale 7 dicembre 2006,n. 305

Articolul 9.2 din Acord, cu protocolul adițional, între Republica Italiană și Sfântul Scaun, semnat la 18 februarie 1984, ratificat prin Legea nr. 121 din 25 martie 1985, care aduce modificări Concordatului de la Lateran din 11 februarie 1929:

"Republica Italiană, recunoscând valoarea culturii religioase și ținând cont de faptul că principiile catolicismului fac parte din patrimoniul istoric al poporului italian, va continua să asigure, în cadrul obiectivelor școlii, predarea religiei catolice în școlile publice, non-universitare, de toate nivelurile.

În virtutea libertății de conștiință și de responsabilitate a părinților față de educație, este garantat pentru fiecare individ dreptul de a alege dacă dorește sau nu să beneficieze de predarea acestor cursuri. La înscriere, elevii sau părinții lor își pot exercita acest drept, la cererea autorităților școlare, fără ca alegerea lor să conducă la vreo formă de discriminare."

N.B. Datele furnizate sunt utilizate de școală în conformitate cu legile privind confidențialitatea, prevăzute în Regulamentul definit prin Decretul ministerial nr. 305 din 7 decembrie 2006.